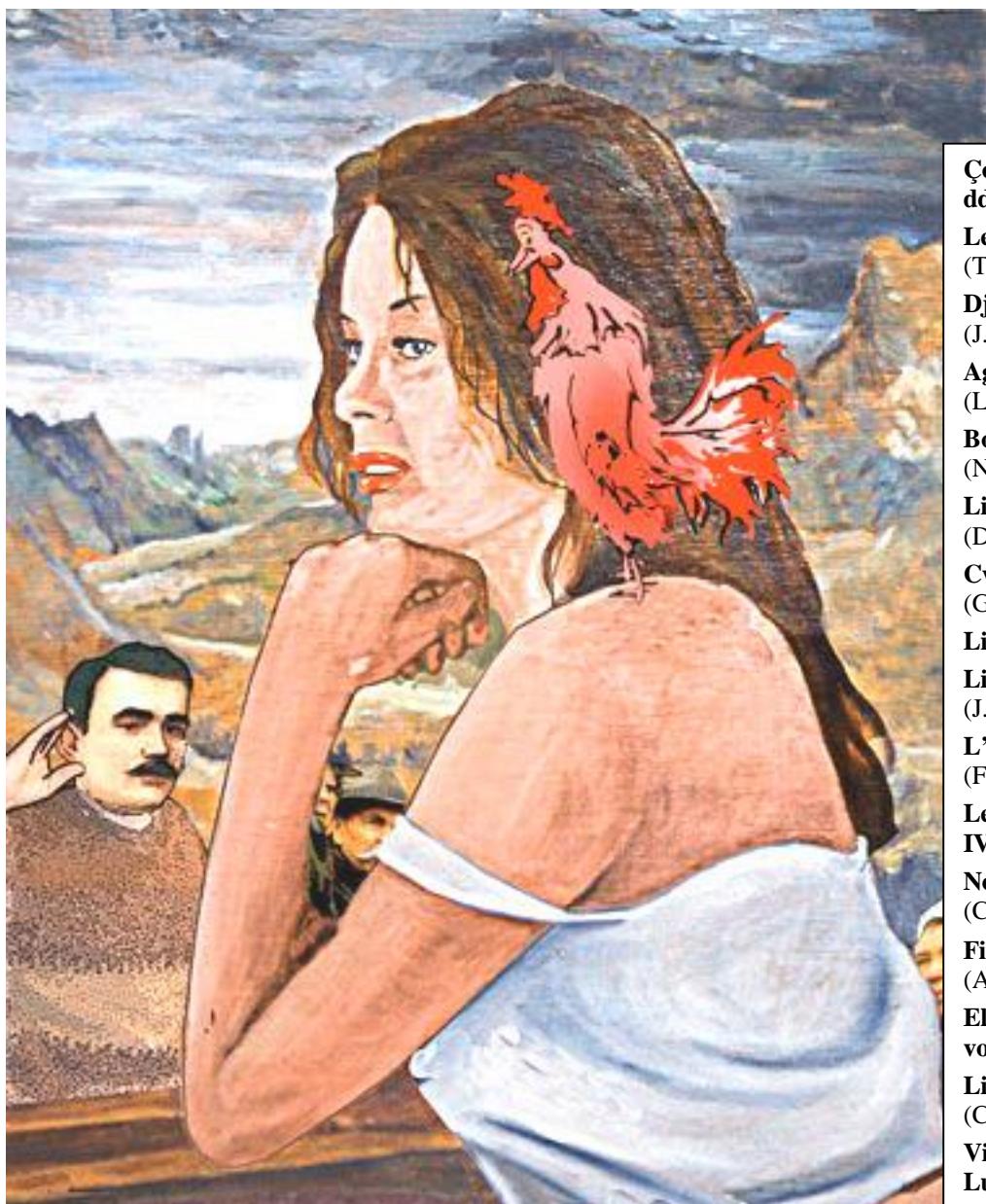


IVIER 2008 * 2009 L°48

Li RANTOELE



publiyeye pal "RANTOELE" - soce nén recwârlante (a.s.b.l.)
avou l'aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



- Çou k' Obama n' sârè ddja fé (L. Mahin) p. 3
Lete a Maurice Lippens (T. Meyî) p. 4
Djeus olimpikes di Pekin (J. Goffart) p. 5
Agostant frut & pwezon (L. Baijot) p. 6
Bounès tchimicreyes (N. Staelens) p. 7
Li trapisse di Rotchfoirt (D. Mallet) p. 7
Cwate-tins d' ivier (G. Sfasie) p. 8
Li tawoyisse p. 8
Li tawo en imâdjés (J. Schoovaerts) p. 9-12
L' ivier dins les houyires (F. Caramin) p. 13
Les scrijheus d' Nameur IV (B. Louis) p. 14
Noveas lives e walon (C. Denis, J. Thiry) p. 15
Fiesse del tchanson walone (A. Gauditiaubois) p. 16
Eldorado, on fine todi-solvoye (J. Cayron) p. 17
Li breya ås mames / Fåve (C. Tombeur) p. 17-18
Viye tchanson / RIP Lucyin Gaspar p. 18

Mwaisse sicrijheu : Lucyin Mahin - Mwaisse dessineu : José Schoovaerts
Eplaideu responsâve : Pierre Otjacques

19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchestea - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau
Pris : 3 uros à limero ; abounmint po èn an : 12 uros (20 po l'etrindjir)
à conte 068-2204305-07 (IBAN BE74 0682 2043 0507)

Li mot “rantoele”

Li mot “rantoele”, c’ est on riscôpaedje [mécoupure] do shuvion [suite de mots] “l’arantoele” (l’araegnaye, l’arincrin). Il est eployî purade e l’ Årdene, sol Province do Lussimbork, et s’ prononce *ranteûle*, *ranteûye*, *rantûye*, *rantôye*, *rantoûye*, *rantoûle*, *rantwèle*, *rantwâye*, *rantwaye*, *rantwale*, evnd.

Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c’ est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., a.s.b.l.) k’ a stî metowe so pîs e 1996 pa Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Tiri Dumont, Stefane Quertinmont et Pire Otjacques.

Po pus di racsegnes, sol Wikipedia walon, potchîz a “Li_Rantoele_(soce)”.

Li Rantoele-gazete

Li Rantoele gazete eplaidé sovint des årtikes e **rfondou walon** (*orthographe wallonne unifiée*), dij’ ô bén : on **scrijhaedje** e walon ki sereut l’ minme po tertos. Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les scrijhaedjes da Jean Goffart, Louis Baijot, Désiré Mallet, José Schoovaerts, Joël Thiry et onk da Christine Tombeur.

Mins, come di djusse, nos leyans des scrijhaedjes k’ i gn a pår e sistinme Feller (vaici, les tecses da Bernard Louis).

Responsâvisté

Les scrijheu(se)s sont responsâvaves di çou k’ i (ele) sicrijhnut, et les dessineus di çou k’ i desinnut.

Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l’ sourdant.

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.

Et n’ rovyîz nén ki :

xh se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h a Liège**); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. *eau*); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **æ** se prononce généralement **a** (**è** a Liège, **â** a Charleroi dans le suffixe -âde), **œ** se prononce généralement **wè** (**eu** a Liège, mais aussi **è**, **û**, **ë**, **wa**, **oû**, **wê**, etc.), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h a Liège**); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **oû** a Nivelles, **å** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au**, **â**, **ou** **a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l’Est du Brabant (presque **on**), et **oû** a Nivelle; **sh** se prononce **ss** a l’Est et **ch** a l’Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l’Est et **win** a l’Ouest.

Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**. E walon, on dit **betchfessîs scrijhas**, (do viebe betchfessî, placer tête-bêche).

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. remantchî = rèmantchî ; soce nén rècwârlante.

La lettre é ne s’écrit que si elle représente un phonème du wallon (ceréjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d’un calque du français prezinter, republike (lire è).

Di traze a catoize

Noveas lives e walon

« **À ratind-tot** », on live di forveyous portaits di 40 årtisses del Province do Lussimbork. Sicrijhaedjes e walon da Joël Thiry, dessins a l’ intche et al fene pene da Maggy Destree.

20 € (+ 3 € pol facteur) sol conte 068-2170822-86 do Muzêye do Pârlaedje e l’ Årdene

Racsegnes : museedelaparole@marche.be

« **Padrî li schoice** » ene ramexhnêye di noveles da Chantal Denis eyet « C’ est l’veye do monde » on roman da Lucyin Somme. 12 € tchaeke sol conte 001-0223714-11 da Chantal Denis.

« **Ei mitan d’ on cint** », céncwante sicrijheus pol cintnaire di l’ ALWAC. 15 € + 3€ (cwârs pol facteur) à conte 068-0151000-95 di l’ ALWAC.

« **Li ptit prince** » ratourné e walon, avou l’ accint di Tcheslet pa Jean-Luc Fauconnier. 15 € + 3€ (liârds pol facteur) à conte 068-0151000-95 di l’ ALWAC.

Bates d’ ovraedjes e walon

Pris del Kiminâlté Walonreye-Brussele

Ene pîce di teyâte et èn ovraedje odiovizuel u on dessinaedje, tchaeke po 2500 € Les ouves divèt esse rintrêyes pol 31 di decimbe e 6 egzimplaires à CLRE (44, Bd Yopôl II, 1080 Brussele). Racsegnes :

bernadette.jassogne@cfwb.be

Bate di noveles del Walone

Onk a troes bokets di 8 pådjes, sicrîts a môde di Lidje avou des grandès eterlenes L’ oteur ni doet nén mete si no (mins djusse 3 chifes dirî l’ tit). Evoyîz e 3 egzimplaires a Louis Stasse, Tier des brouhires, 11, 4684 Hacoû. Todi divant l’ 31 di decimbe. Racsegnes :

la.wallonne@skynet.be

L'ABERTEKE

Copinreyes

Copinreye di Bastogne

Aisse del Tuzance; tåves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes.

Racsegnes : Claudine Voz claudinevoz@hotmail.com.

Les rcâzeus d' Bive (Bièvre)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî **mårdi** do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :

Dorchimont, Mady mady.dorchymont@skynet.be

Baijot Louis

moulin.baijot@skynet.be

Les Waloneus do Payis d' Såm (Li Viye Såm)

Copinreye deus côps par moes, di 20 a 22 eures, on londi so deus. Racsegnes: Joseph Baccus (080 21 47 79).

Les djâzeus e walon d' Manhé

Sale comunâle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

Copinreye di Måtche-el-Fåmene (Marche-en-Famenne)

Aisse del Tuzance (*Maison de la Culture*) : tos les deujhinmes mårdis do moes a 7 e. et dmeye al nute. Racsegnes : Jacques Dupuis, rue Saint-Urbain, 122 H, 6927 Telin.

Copene Oufa (Oufalijhe)

Tåves di rcâzaedje e walon deus côps par moes ; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animâcion et d' djâzaedje e walon di Rindeu

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.

Tåvléye di walon di Rotchfoirt, "Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet d.maletsonveau@skynet.be.

Ceke des shijhes walones di Spa

3inme djudi (087 77 19 89)

Copinreye di Ståvleu

Racsegnes : J.P. Legrand aster@dessindepresse.com

Copinreye di Tchårnœ (Tchaurnè, Charneux-Harsin)

Såle do viyaedje, li 3inme mårdi do moes Racsegnes : Jules Lucy 084 34 45 31 ; 0477 78 13 06

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes a 20e ; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunâle d' Årvaye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Årvaye (061 61 16 25), emile willy.leroy@belgacom.net

Université des 3 côps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

Les scoles di Bive do moes d' måss 2009

Les mårdis 10, 17, 24 eyet 31 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e ; racsegnes : ccb@bievre.be

Les scoles di walon a Serè

mårdi di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).

Cåbaret da Tchantchès

Å Triyanon a Lidje : li 29 di djanvî et l' 26 di fevrî 2009.

Sacwants teyåtes e walon al Viye Såm

Hebronvå : dimegne 2 e. al nute : « Des brikes et des brokes », racsegnes: Yvonne Sepult 080418706.

A Rgné les semdis 10 di djanvî & 14 di fevrî « Les cwârdjeus tournèt »; racsegnes Joseph Remy (080/215363).

Do tchôd modou so les waibes e walon

Å 26 di nôvimbe, n' aveut **10.785** intrêyes so l' eciclopedeye Wikipedia.

<http://wa.wikipedia.org>

Ça fwait on pô dpus di 2 novelès intrêyes par djoû dispu l' dierin contaedje. Li ci ki va douçmint va lontins.

Les noveles sont so Wikinoveles : Clitchiz sol hârdêye « Noveles » a hintche âdzeu u taper d' ene trake :

http://wa.wikipedia.org/wiki/Wiki_noveles

Nosse gazete so les fyis

<http://aberteke.walon.org/>

Li prumire edicion 2009 serè pol moes d' djanvî, plait-st a Diu.

Li programe di l' aberteke d' octôbe a stî anoncî dins l' rivowe "Bulletin wallon".

Waibe des libes programmes redjârbés e walon

<http://walotux.walon.org>

Cibertévés e walon

Tévé walon-cåzante Youtube

<http://www.youtube.com/user/wlntv>

Gn a novelès videyos, sol copinreye di Rotchfoirt et so l' ôle d' argane. Et bénrade des ôtes... dijhans todi kécfeye...

Tévé des Rabulets : avou l' fime d' imâdjies e walon "Noersipene"

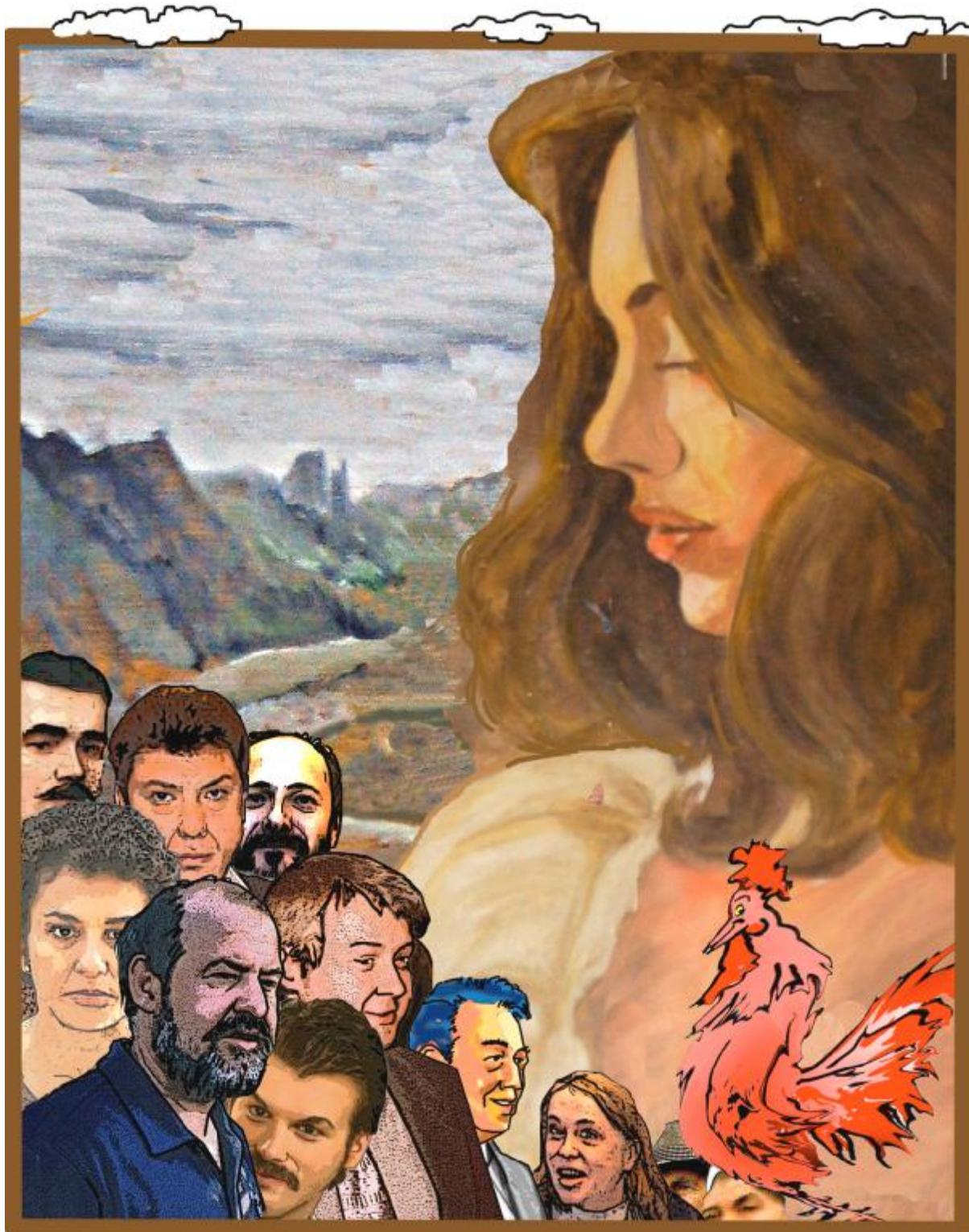
<http://rabulets.blip.tv/>

Contes et tchants d' Noyé e walon

* li dimegne 14 di decimbe, a 3e. di l' après-nonne e l' eglijhe Sint-Djhan a Nameur.

* li mierkidi 24 di decimbe, di 4e. di l' après-nonne a 6 e. al nute, e l' eglijhe di Yåbe (Åbedilé-Fosse).

Racsegnes : Etienne Nicaise, 081/434330 udonbén so <http://www.arbre.be>



Les pondeures del coviete et del cou-coviete [couverture dos], c' est les prumirès sayes d' enimâdfaedje [illustration] do roman « Vera » da Lucyin Mahin, pa José Schoovaerts.